

Член Союза писателей Беларуси Виктор Курлович стал первым из волковысских литераторов, получившим престижную награду — знак Международного союза писателей и мастеров искусств «Почетный наставник творческой молодежи»



Как поэт, автор многочисленных произведений на темы гражданской и философской лирики, Виктор Георгиевич уже давно и хорошо известен не только среди земляков. Он издал два сборника стихотворений, регулярно печатается в альманахах, у нас в «НЧ» и в областной прессе, активно участвует в культурной жизни Беларуси и в международных проектах.

Один из таких проектов — фестиваль-конкурс поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы», который ежегодно проводится в Ростовской области России. В числе его соучредителей правительство Ростовской области, Союзы писателей России, Беларуси и Украины, а также Международный Союз писателей и мастеров искусств, национально-культурные автономии «Белорусы России», «Белорусы Ростовской области» и «Белорусы Кубани».

Фестиваль по сути — творческий конкурс молодых поэтов трех стран. Он организован в целях развития и укрепления творческих связей между молодыми поэтами, пишущими на русском, белорусском и украинском языках, поддержания традиций духовного братства славянских народов. Еще одна из его задач — повышение профессионального мастерства начинающих литераторов. Организаторы фестиваля задачей на перспективу ставят возрождение и создание профессиональной школы переводчиков с языков ближнего зарубежья, а также языков народов и народностей, населяющих Российскую Федерацию, на русский.

В целях повышения поэтического уровня молодых авторов (участников конкурса) по решению оргкомитета с 2017 года в фестивале-конкурсе «Берега дружбы» стали участвовать опытные мастера поэтического слова в категории «Наставник». Наставники консультируют молодых авторов по всем вопросам, возникающим при выполнении конкурсного (переводческого) задания, осуществляют первичную проверку поэтических переводов, выполненных участниками, хотя в самой конкурсной программе участия не принимают. Зато они переводят стихи своих коллег из России, Беларуси или Украины, которые могут быть опубликованы в сборнике по итогам работы фестиваля-конкурса.

Вышли такие сборники и по итогам нынешнего V фестиваля «Берега дружбы». Один из них посвящен поэтическим переводам на белорусский язык. Называется он «Я лесвіцу ў неба збудую са слоў». Для него Виктор Курлович перевел стихотворения донского поэта и прозаика Виктора Ушакова, а также поэтессы Ольги Шаблаковой из Брянска. Второй сборник «Взлетает в небо трепетное слово» — переводы на русский, в том числе и стихов В. Курловича.

Отрадно отметить, что поэты Гродненщины представлены на этом фестивале сразу несколькими известными у нас именами. В сборниках есть стихи и переводы Людмилы Кебич, Петра Семинского и Виктории Смолко. А из волковысских поэтов — Татьяны Лазарчик, которая также издала уже два сборника своих стихотворений.

Заметим, что оба итоговых фестивальных сборника изданы в России при финансовой поддержке Фонда президентских грантов РФ.

Остается добавить, что Виктор Курлович был активным участником предыдущего фестиваля «Берега дружбы», а в мае этого года вошел в число переводчиков поэтических произведений, вошедших в сборник «Наследники Великой Победы», изданный командой проекта «Берега дружбы». Неудивительно, что его заслуги отмечены Международным Союзом писателей и мастеров искусств.

Тамара ГУРИНА

[Источник](#)